Vide nr. 1:

Norsk tekst i video	Oversatt tekst
[SPEAKER_00] I serien om Foxtrot får vi innblikk i hvordan nettverkene oppfører seg når de har fått en tenåring på kroken. Det bakmannen i dette klippet ikke vet, er at 13-åringen ikke er en 13-åring, men i virkeligheten en reporter i SVT. [SPEAKER_01] Du skal gjemme deg i skogen. Når du ser ham, går du bort og peprer ham. Etterpå kommer vennene mine til å være der. De tar våpenet fra deg. Du har scooter (moped) og kjører til et sted. Der skifter du, og så stikker du. [SPEAKER_02] Hva gjør jeg hvis jeg blir tatt eller noe sånt? [SPEAKER_01] Hør her, bror. Du er 13 år, ikke sant? [SPEAKER_02] Ja, bror. [SPEAKER_01] Jeg har planlagt dette godt. Du blir ikke tatt. Men blir du tatt.. Du er 13 år. De kan ikke gjøre noe. De sender deg til SIS. Du får eget rom. Du får mat og drikke. Du kjøper snop, spiller	**[SPEAKER_00]** فاکس ٹرٹ (Foxtrot) کے بارے میں سیریز میں ہمیں اس بات کی گہری جھلک ملتی ہے کہ جب یہ مجرمانہ نیٹ ورک کسی کم عمر نوجوان کو اپنے جال میں پھنسالیتے ہیں تو وہ کس طرح کا رویہ اختیار کرتے ہیں، اور ان کے اندرونی طریقۂ کار کیسے کام کرتے ہیں۔ اس کلپ میں جو پسِ پردہ شخص دکھایا گیا ہے، وہ اس حقیقت سے بالکل بے خبر ہے کہ جس بچے سے وہ رابطہ کر رہا ہے، جو بظاہر صرف تیرہ (13) سال کا ایک لڑکا دکھایا گیا ہے۔ وہ دراصل سویڈن کے نشریاتی ادارے ایس وی ٹی (SVT) کا ایک صحافی ہے۔ **[SPEAKER_01]** تمہیں جنگل میں چھپ جانا ہے۔ جب تم اسے دیکھو تو اس کی طرف جا کر اس پر گولیاں چلاؤ۔ اس کے بعد میرے دوست وہاں پہنچ جائیں گے۔ وہ تم سے ہتھیار چھین لیں گے۔ تمہارے پاس ایک اسکوٹر ہے اور تم اسے لے کر کسی جگہ جاؤ۔ وہاں تم کپڑے بدل لو، اور پھر غائب ہو جاؤ۔ **[SPEAKER_02]** اگر مجھے پکڑ لیا گیا یا اسی طرح کچھ ہو گیا تو میں کیا کروں؟ **[SPEAKER_01]** سن بھائی، تم تیرہ (13) سال کے ہو، ٹھیک ہے؟ **[SPEAKER_02]** ہاں، بھائی۔ **[SPEAKER_01]** میں نے یہ سب اچھی طرح منصوبہ بنایا ہوا ہے۔ تمہیں گرفتار نہیں کریں گے۔ لیکن اگر تمہیں پکڑ بھی لیا گیا... تم تیرہ سال کے ہو۔ وہ تمہارے ساتھ کچھ کر نہیں سکتے۔ وہ تمہیں **SIS** کے حوالے کر دیں گے۔ تمہیں الگ کمرہ دیا جائے گا۔ تمہیں کھانا پینا ملے گا۔ تم ٹافیاں

fotball. Det er som en fritidsgård. [SPEAKER_00] Får de noensinne betalt en halv million? [SPEAKER_03] Aldri som jeg har hørt.	خرید سکو گے، فٹبال کھیل سکو گے۔ یہ سب کچھ ایسے ہے جیسے نوجوانوں کی کوئی کھیل کود اور سہولت کی جگہ۔ **[SPEAKER_00]** کیا انہیں کبھی آدھا ملین (500,000) بھی ادا کیا جاتا ہے؟ **[SPEAKER_03]** جتنا مجھے معلوم ہے، کبھی نہیں۔

Video nr. 2:

Norsk tekst i video	Oversatt tekst
[SPEAKER_00] Da skal vi gå inn i en konkret meldingsutveksling som du har tatt med deg. For det er ikke bare penger, status og makt som lokker disse barna inn i gjengkriminaliteten på Vats. Hva mer enn det kan være snakk om? [SPEAKER_01] Dette er en 15-åring som har blitt rekruttert til å begå to drap i Stockholm. Utdraget er hentet fra bevismaterialet til politiet i etterforskningen. Hvor 15-åringen snakker med sin rekrutterer. Dialogen kan gi oss bra innsikt i hva rekruttering kan handle om. [SPEAKER_00] Så la oss se på hva de skriver. [SPEAKER_01] Leser opp en meldingshistorikk: Gutten kaller sin rekrutterer for storebror,	**[SPEAKER_00]** اب ہم ایک خاص پیغاماتی گفتگو کا جائزہ لینے جا رہے ہیں جو تم اپنے ساتھ لائے ہو۔ کیونکہ صرف پیسہ، حیثیت (Status) اور طاقت ہی وہ وجوہات نہیں ہیں جو ان بچوں کو واتس (Vats) میں گینگ جرائم کی طرف راغب کرتی ہیں۔ اس کے علاوہ اور کیا چیزیں ہو سکتی ہیں جو انہیں اس راستے پر لے آتی ہیں؟ **[SPEAKER_01]** یہ ایک پندرہ (15) سالہ لڑکا ہے جسے اسٹاک ہوم (Stockholm) میں دو قتل کرنے کے لیے بھرتی کیا گیا تھا۔ یہ اقتباس پولیس کی تحقیقات میں جمع کیے گئے شواہد سے لیا گیا ہے، جہاں یہ پندرہ سالہ لڑکا اپنے بھرتی کرنے والے شخص سے بات کر رہا ہے۔ یہ مکالمہ ہمیں یہ سمجھنے میں مدد کرتا ہے کہ بھرتی کا عمل دراصل کس طرح کام کرتا ہے اور اس کے پیچھے کون سے عوامل ہوتے ہیں۔ **[SPEAKER_00]** تو آئیے دیکھتے ہیں کہ وہ ایک دوسرے کو کیا لکھ رہے ہیں۔ **[SPEAKER_01]** ایک مکالمہ پڑھ کر سنایا جا رہا ہے:

og det er storebror som åpner opp dialogen med å si kjærlighet. Du er veldig spesiell for meg, så svarer 15-åringen. Du er som en pappa som jeg aldri har hatt, husk det. Har aldri sagt det til noen. Du har tatt vare på meg, dritt i penger og alt det der. Du har vært der for meg, mer enn noen i hele mitt liv, bror. Så svarer storebror, min elskede bror, jeg skal være en storebror for deg, prøve å ta vare på deg så godt jeg kan. Og 15-åringen sier, jeg setter pris på det, bror, mer enn jeg kan vise med ord. Lojalitet er det eneste jeg kan, lojalitet og vold. Så storebror svarer, da. Det eneste jeg krever tilbake, er lojalitet. Og jeg vet nå hva du står for, jeg kommer alltid til å være der for deg. Og 15-åringen sier, nesten oppglødd, skal vise hele Sverige hvem jeg er. Nyhetene skal bli min beste venn.	لڑکا اپنے بھرتی کرنے والے کو "بڑا بھائی" کہتا ہے، اور یہی بڑا بھائی گفتگو کا آغازمحبت بھرے الفاظ سے کرتا ہے۔ وہ کہتا ہے تم میرے لیے بہت خاص ہو۔ پھرپندرہ سالہ لڑکا جواب دیتا ہے: تم میرے لیے اُس باپ کی طرح ہو جو مجھے کبھی نہیں ملا، یہ یاد رکھنا۔ میں نے یہ بات کبھی کسی سے نہیں کہی۔ تم نے میرا خیال رکھا ہے، مجھے پیسوں یا دوسری چیزوں کی پرواہ نہیں ہے۔ تم میرے لیے ہمیشہ موجود رہے ہو میری پوری زندگی میں تم سے زیادہ کوئی نہیں رہا، بھائی۔ پھر "بڑا بھائی" جواب دیتا ہے: میرے پیارے بھائی، میں تمہارے لیے ایک بڑا بھائی بنوں گا، اور کوشش کروں گا کہ تمہارا ہر ممکن خیال رکھوں۔" پندرہ سالہ لڑکا جواب دیتا ہے: میں اس بات کی بہت قدر کرتا ہوں، بھائی، اتنی کہ لفظوں میں بیان نہیں کر سکتا۔ وفاداری وہ واحد چیز ہے جو میں جانتا ہوں، وفاداری اور تشدد ۔ اس پر "بڑا بھائی" کہتا ہے: تو پھر، یہی میں تم سے چاہتا ہوں، وفاداری۔ اور اب میں جان گیا ہوں کہ تم کس چیز کے لیے کھڑے ہو۔ میں ہمیشہ تمہارے ساتھ رہوں گا۔ پندرہ سالہ لڑکا، پورے جوش میں آ کر، کہتا ہے: میں پورے سویڈن کو دکھا دوں گا کہ میں کون ہوں۔ خبریں میری سب سے اچھی دوست بن جائیں گی۔